

Dossier de presse
Chrëschtdeeg am Theater



ROTONDES
EXPLORATIONS CULTURELLES

Place des Rotondes
BP 2470 / L-1024
Luxembourg

T +352 2662 2007
F +352 2662 2020
info@rotondes.lu
TVA LU22641588

rotondes.lu

Chrëschtdeeg am Theater : une tradition pour petits et grands

S'il existe une période synonyme de traditions, c'est bien celle des fêtes de fin d'année. Pour les Rotondes et les Théâtres de la Ville de Luxembourg, la tradition est d'inviter petits et grands à passer un moment ensemble pour les *Chrëschtdeeg am Theater*.

Si on fait abstraction de l'inévitable course aux cadeaux, le temps semble toujours ralentir un peu à l'approche des fêtes de fin d'année. La nuit nous enveloppe plus longtemps, le brouillard fait un cocon autour de nous. Quand la neige s'en mêle, tout s'arrête et même les sons se font plus doux. On cherche alors à profiter pleinement de ces moments en famille et entre amis.

Celles et ceux qui cherchent des idées d'activités parfaites pour les petits comme pour les grands trouveront l'inspiration du côté des Rotondes et des Théâtres de la Ville. Du 22 au 30 décembre, pendant leurs *Chrëschtdeeg am Theater*, les deux lieux proposent des spectacles pour tous les âges ainsi qu'un atelier musical.

Un programme à partager

Noël au théâtre débute en réalité quelques jours avant les fêtes avec un spectacle musical, *De Pierchen an de Wollef* (22-23.12) au Théâtre des Capucins. Frédérique Colling conte ce grand classique, accompagnée par l'orchestre Estro Armonico Luxembourg, dans une version accessible dès l'âge de 5 ans.

Le Grand Théâtre reprend le conte des frères Grimm *Rumpelstilzchen* (27-29.12), dont l'adaptation en luxembourgeois par l'écrivain Ian De Toffoli et la metteuse en scène Myriam Muller a connu un franc succès lors de sa création l'an passé. Cette version du conte, plus dense, lève un coin de voile sur la personnalité de ce Rumpelstilzchen qui veut s'emparer du premier-né de la reine.

Du côté de la gare, les Rotondes proposent quatre spectacles, dont le concert visuel *Little Drops* (26-27.12), initiation aux sonorités du violoncelle, à la voix chantée et à toutes les musiques, pour les enfants de 2 à 5 ans. Aux 5 ans et plus, l'artiste belge Liz Pede offre un mélange de théâtre et d'arts visuels. Sa pièce, intitulée *Ver* (29-30.12), raconte l'histoire vraie des milliers de jeunes Chinois qui, pendant la Première Guerre mondiale, ont fait le voyage vers la Belgique, alors en manque de main d'œuvre.

ROTONDES :



Les adultes, même s'ils n'ont pas trouvé d'enfants pour les accompagner, pourront assister aux expériences absurdes d'Arnold (28.12), le personnage aux idées un peu folles créé par l'artiste circassien luxembourgeois Tom Gaubig. Quant au chorégraphe belge Seppe Baeyens, il convie enfants, adolescents, adultes et seniors à une expérience musicale et dansée inédite, *Invited* (29-30.12). En abolissant la frontière entre la scène et le public, il crée une petite communauté dont les membres – y compris ceux qui préfèrent s'en tenir à l'observation – créent une chorégraphie, ensemble et de manière organique.

Chanter ensemble

La période des fêtes est aussi celle où tout le monde a une petite chanson de circonstance qui lui trotte dans la tête. L'atelier musical proposé par les Rotondes, *Sch(n)éi Lidder* (27-29.12), est l'occasion pour les enfants de 3 à 6 ans et les adultes qui les accompagnent d'élargir leur répertoire. Grâce à Catherine Hengesch, ils auront la garantie de ne pas fredonner *Jingle Bells* en boucle pendant deux semaines.

Les *Chrëschtdeeg am Theater* offrent donc pas moins de sept occasions aux jeunes et aux moins jeunes de se retrouver pour partager un spectacle, un morceau de musique, une chanson. De quoi renouveler les traditions pour les années à venir !

Programme aux Rotondes

Little Drops (complet)

Compagnie Murmures et Chocolats, Liège (BE)

Mer 26.12.18 >15:00 >17:00

Jeu 27.12.18 >11:00 >15:00

concert visuel / âge : 2-5 / 35' / pas de connaissances linguistiques requises

Sur scène, une dame et son violoncelle. De l'instrument, plus grand qu'elle, émanent des sons, habituels et inhabituels. Ces onomatopées, tels des petits ballons de sons, sont rejointes par des points de couleurs et voilà que la scène se remplit de « confettis » sonores et visuels. *Little Drops* est un spectacle-rencontre avec les sonorités du violoncelle, les musiques (classique, contemporaine, du monde) et la voix chantée.

Mention du jury de la Fédération Wallonie-Bruxelles lors de la « Vitrine 2017 Chansons et musiques pour jeunes publics »

<http://rotondes.lu/agenda/details/event/little-drops/>

Arnold et la tentative balistique (complet)

CollectiHIHIHIF, Montpellier & Luxembourg (FR / LU)

Ven 28.12.18 >16:00 >19:00

cirque nouveau – clown / âge : 6+ / **recommandé aussi aux adultes** / 40' / pas de connaissances linguistiques requises

Arnold sort du garage, une valise sous le bras. Il a choisi son destin : changer le cours des choses. Il veut être à l'origine d'une invention absolument indispensable, alors il sort le grand jeu, son génie scientifique et ses talents de bricoleur. Sa maladresse et un certain goût du risque le poussent toujours plus loin dans ses expériences. Les catastrophes arrivent en chaîne, une constellation de balles le poursuit, rebondissant aux quatre coins de son expérience. Avec son solo *Arnold*, l'artiste circassien luxembourgeois Tom Gaubig présente un personnage hilarant aux idées un peu folles.

<http://rotondes.lu/agenda/details/event/arnold-et-la-tentative-balistique/>

ROTONDES :



THEATRES
DE LA VILLE DE
LUXEMBOURG

Ver

Lize Pede, Gent (BE)

Sam 29.12.18 >15:00 >17:00

Dim 30.12.18 >11:00 >15:00

théâtre et arts visuels / âge : 5+ / 35' / sans paroles

Ver est une expérience audiovisuelle qui associe à une multitude d'images des combinaisons surprenantes de lumières, d'ombres et de sons. *Ver* s'inspire d'une histoire vraie : celle de centaines de milliers de jeunes Chinois qui, pendant la Première Guerre mondiale, ont fait le voyage vers la Belgique, alors en manque de main d'œuvre. En racontant le périple de trois personnages qui font ce voyage, *Ver* navigue entre poésie et émotion.

<http://rotondes.lu/agenda/details/event/ver/>

Invited

Ultima Vez, Bruxelles (BE)

Sam 29.12.18 >19:00

Dim 30.12.18 >15:00

performance dansée et musicale / âge : 7+ / **recommandé aussi aux adultes** / 70' / sans paroles

Avec *Invited*, les Rotondes invitent enfants, adolescents, adultes et seniors à une expérience commune inédite. Le danseur et chorégraphe Seppe Baeyens s'est posé la question suivante : comment impliquer le public dans une chorégraphie lors d'une représentation ? Il a donc imaginé un spectacle composé d'un groupe hétéroclite et intergénérationnel de danseurs-citoyens. Finie la distance traditionnelle entre acteurs et public ! Bienvenue dans une nouvelle communauté démocratique !

<http://rotondes.lu/agenda/details/event/invited/>

ROTONDES :

 **THEATRES**
DE LA VILLE DE
LUXEMBOURG

Labo Sch(n)éi Lidder (complet)

encadré par Catherine Hengesch

Jeu 27.12.18 - Sam 29.12.18 (>09:30-10:30 ou >11:00-12:00)

atelier musical en duo enfant-adulte / âge : 3-6 et adultes / en langue luxembourgeoise / La participation à l'intégralité des ateliers est souhaitée. /

Le paysage est recouvert de neige, telle une nappe blanche en laine. Les bruits, s'il y en a, sont feutrés, cotonneux. Les cheminées fument et à l'intérieur des maisons, ça chante. Des chansons sur l'hiver et sa magie... Des chansons qui seront chant(onn)ées en chœur lors de cet atelier qui convie petits et grands.

<http://rotondes.lu/agenda/details/event/labo-schnei-lidder-1/>

PROGRAMME AUX THÉÂTRES DE LA VILLE DE LUXEMBOURG

De Pierchen an de Wollef

Orchestre Estro Armonico Luxembourg / TRAFFIK THEATER / AllerRetour asbl

Théâtre des Capucins

Sam 22.12.18 >11:00 >15:00

Dim 23.12.18 >11:00

théâtre musical /âge: 5+ / 45' / op Lëtzebuergesch

Um Bord vum grouse Bësch wunnen de Pierchen an säi Grousspapp. De Grousspapp warnt de Pierchen an de Bësch eranzegoen, well de Wollef hei seng Ronnen dréit a well e su hongereg ass wéi eng Wanternuecht.

Enges gudde Moie spréngt de Pierchen, faszinéiert vun der Schéinheet vun dësem geheimnisvolle Bësch, iwwert den Zonk a verléisst säi schützend Haus. Schnouer riicht geet en an de Bësch eran. Op sengem Wee begéint hie sénge Frënn, dem Villchen an der Int déi duerch de Bulli ugewatschelt kënt a monter schnaddert.

An de Pierchen? Ass hie prett dem Wollef, dee sech allze gäer am Schied vum Bësch verstoppt, ze begéinen? A wann den Ablack do ass, wäert hien en doud maachen, bezwéngen oder laafe loossen? Wéi wäert de Pierchen sech entscheiden?

ROTONDES:



http://theatres.lu/SAISON+2018_2019/Enfants/DE+PIERCHEN+AN+DE+WOLLEF.html

Rumpelstilzchen

E Mäerche fir Grouss a Kleng op Lëtzebuergesch

Grand Théâtre

Jeu 27.12.18 >19:00

Ven 28.12.18 >19:00

Sam 29.12.18 >15:00 >19:00

pour petits et grands / 75' / op Lëtzebuergesch avec surtitres en français & anglais
Introduction à la pièce par Ian De Toffoli 30 minutes avant les représentations.

Rumpelstilzchen (Le Nain-Tracassin ou Outroupistache) est certainement un des contes les plus connus des frères Grimm. C'est également un des plus courts, avec des personnages aux fonctions archétypales typiques et sans véritable profondeur psychologique, ce qui a été éminemment favorable pour une réécriture. Il s'est donc agi d'épaissir cette histoire de trahison et d'avarice par des mobiles jusque-là peu explorés, de combler les ellipses par des actions et du dialogue, là où l'on trouvait jusque-là des non-dits et des suppositions. Qui est ce Rumpelstilzchen et pourquoi veut-il s'emparer du premier-né de la reine?

Mais finalement, en racontant cette relation entre une fille de meunier et une créature surnaturelle, ne retombe-t-on pas toujours, inévitablement, sur la lutte ancestrale entre la fierté et le désir de sécurité, entre le masque fin de la civilisation et les forces sauvages qui nous sous-tendent tous, ou bien, pour reprendre le jargon économique actuel, entre créanciers et débiteurs.

L'adaptation théâtrale et en luxembourgeois d'un conte de fées populaire, par l'écrivain Ian De Toffoli et la metteuse en scène Myriam Muller, a connu un franc succès lors de sa création au Grand Théâtre en décembre 2017.

http://theatres.lu/SAISON+2018_2019/Th%C3%A9atre_Th%C3%A9%C3%A2tre+musical/_47+RUMPELSTILZCHEN/_47+RUMPELSTILZCHEN-p-20003796.html

ROTONDES :



Informations pratiques

Informations et vente des événements des Rotondes

en ligne : rotondes.lu

par e-mail : tickets@rotondes.lu

par téléphone : +352 2662 2030 (Mar-Ven >13:30-18:30)

Informations et vente des événements des Théâtres de la Ville

en ligne : lestheatres.lu

et luxembourg-ticket.lu

par téléphone : +352 47 08 95 1

Tarifs :

Rumpelstilzchen au Grand Théâtre: 8 / 15, 20, 25€

De Pierchen an de Wollef au Théâtre des Capucins: 5/10€

Pour tous les spectacles aux Rotondes : 6/12€

sauf pour le Labo *Sch(n)éi Lidder* : 35€ par duo pour l'intégralité des séances

Photos en téléchargement

<https://www.dropbox.com/sh/z8gqw9mm16lhrmv/AACDfCJbGoL87fDBFXX9loRma?dl=0>

Contact presse Rotondes

Véronique Heitz +352 2662 2051 / presse@rotondes.lu

Contact presse Théâtres de la Ville de Luxembourg

Manon Meier +352 4796 4054 / mameier@vdl.lu

ROTONDES :

